

ТОЛКОВАНИЕ СУРЫ «АЛЬ-МУТАФФИФИН» («ОБВЕШИВАЮЩИЕ»)

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Горе обвешивающим,

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

(2) которые требуют дать им сполна, когда люди отмеривают им,

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ

يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

(3) а когда сами меряют или взвешивают для других, то наносят им урон.

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

Это — предвещание мучений и кары для людей, которых Аллах охарактеризовал в этой суре. Когда они приобретают нечто, то берут полагающийся им товар сполна, без недостачи. Когда же они отдают мерой или весом то, что должны другим людям, то недодают им товар, обманывая покупателей на мерке или на весах. Это является хищением чужого имущества и несправедливостью по отношению к людям. Если же эта угроза обращена к тем, кто обманывает людей на мерке и весах, то она в еще большей степени касается тех, кто похищает чужое имущество посредством насилия и грабежа.

Этот благородный аят призывает мусульман выполнять все материальные и прочие обязанности перед людьми. Выполнять их человек должен так же добросовестно, как он берет от других то, что принадлежит ему.

Это также относится к контрактам и договорам, поскольку, согласно сложившейся традиции, каждая из препирающихся сторон отстаивает свое имущество на основании контракта. Поэтому каждый обязан разъяснять своему партнеру те из его прав, которые ему остаются неясны, и заботиться о соблюдении его прав также, как он заботится о соблюдении своих собственных.

Так справедливого человека можно отличить от несправедливого и пристрастного, скромного — от высокомерного, а мыслящего — от неразумного. Да наставит нас Аллах во всех делах!

Затем Всевышний пригрозил обвешивающим и выразил удивление их положению и упорству:

(4) Разве не думают они, что будут воскрешены

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

(5) в Великий день —

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

(6) в тот день, когда люди предстанут перед Господом миров?

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

Они осмелились обвешивать людей только из-за своего неверия в Судный день. Ведь если бы они уверовали в него и были убеждены в том, что они предстанут пред Аллахом и Он потребует у них отчета за их большие и малые деяния, то они непременно бы отказались от подобного и покаялись.

(7) Но нет! Книга грешников находится в Сиджжине.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾

(8) Откуда ты мог знать, что такое Сиджжин?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾

(9) Это — книга начертанная, в которой записаны все злодеяния дьяволов, неверующих и грешников (или скала под седьмой землей, под которой находится начертанная книга с деяниями грешников).

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾

Это относится ко всем нечестивцам: неверующим, лицемерам и грешникам. Их отвратительные деяния записаны в письменах, которые называются Сиджжином. Существует мнение, что Сиджжин — это узкое и тесное место. Оно является полной противоположностью Иллийюна, где хранятся письмена праведников, о чем пойдет речь далее. Согласно другому толкованию, Сиджжин — это дно седьмой земли, пристанище грешников и их вечная обитель в Последней жизни.

(10) Горе в тот день тем, кто считает истину ложью,

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾

(11) кто считает ложью День воздаяния!

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿١١﴾

Они отрицают день воздаяния, когда Аллах свершит суд над человечеством за совершенные им деяния.

(12) Его считает ложью только преступник и грешник.

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

Так поступают нечестивцы, которые преступают законы Аллаха и считают дозволенным то, что Он запретил. Они совершают множество грехов, враждебно относятся к истине, считают ее ложью, превозносятся над ней и отвергают ее. Вот почему далее Всевышний Аллах сказал:

(13) Когда ему читают Наши аяты, он говорит: «Это — легенды древних народов!»

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

Он отрицает знамения, свидетельствующие об истине и подтверждающие правдивость того, с чем приходили посланники. Более того, он противится им и называет их старыми измышлениями и баснями исчезнувших народов, не имеющими никакого отношения к Аллаху. Воистину, это является результатом его высокомерия и ненависти к истине!

(14) Но нет! Напротив, их сердца окутаны тем, что они приобрели.

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

(15) Но нет! В тот день они будут отделены от своего Господа завесой (не увидят Аллаха),

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ
لَمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾

(16) а потом они попадут в Ад,

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

(17) после чего им скажут: «Вот то, что вы считали ложью».

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ
تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾

Кто беспристрастен и ищет чистую правду, тот не станет отрицать Судный день, ибо Аллах привел в подтверждение его истинности столь убедительные аргументы и доводы, что этот день стал несомненной истиной, которая открывается сознанию людей, так же как солнце открывается их взорам.

Что же касается тех, чьи деяния пеленой окутали их сердца и кто погряз в своих грехах, то они отделены от истины. В воздаяние за это они будут отделены от Аллаха, как и сердца их были отделены от Его знамений. Это и без того ужасное наказание не будет пределом их мучений, потому что после этого их отправят в Адский Огонь, где их будут порицать и унижать.

Таким образом, Аллах упомянул три вида наказания: наказание в Аду, порицание словами и отделение от Господа миров, подразумевающее Его гнев. А эта мука еще более страшна, чем наказания в Аду.

Из этого аята следует, что правоверные увидят своего Господа в День воскресения в Раю. Они будут наслаждаться возможностью лицезреть Аллаха и получать от этого большее удовольствие, чем от чего-либо иного. Они будут приходить в восторг от Его речей и ликовать от близости к Нему, о чем Аллах сообщил во многих коранических аятах и о чем посланник Аллаха говорил в широко распространенных хадисах.

Эти аяты предостерегают от совершения грехов, потому что они, словно пелена, окутывают и постепенно покрывают сердца людей, пока не угасает свет в их душах, не умирает их сознание и действительность не искажается в их глазах. Тогда люди начинают считать ложь истиной, а истину — ложью, и это является одним из величайших последствий совершения грехов.

(18) Но нет! Книга благочестивых окажется в Иллийюне.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي
عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾

(19) Откуда ты мог знать, что такое Иллийюн?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

(20) Это — книга начертанная, в которой записаны все добрые деяния праведников (или верховья Рая, где находится начертанная книга с деяниями праведников).

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾

(21) Ее видят (или о ней будут свидетельствовать) приближенные.

يَشْهَدُهُ الْقَرِيبُونَ ﴿٢١﴾

Сообщив о том, что письма, в которых записаны деяния грешников, хранятся в самом низком и самом тесном месте, Всевышний возвестил, что письма с деяниями праведников находятся в самом высоком, самом широком и самом просторном месте.

Об этих письменах свидетельствуют благородные ангелы и души пророков, праведников и бойцов, павших на пути Аллаха. Сам Аллах восхваляет ее и упоминает имена своих благочестивых слуг в верховном сонме ангелов. Существует мнение, что Иллийюн — это название верховий Рая.

(22) Воистину, благочестивые окажутся в блаженстве

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

(23) и будут на ложах созерцать райские блага.

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

После упоминания о письменах праведников, Всевышний сообщил, что сами они пребывают в благоденствии, которое объемлет и сердце, и душу, и тело. Они возлежат на ложах, украшенных прекрасным убранством, созерцают блага, которые приготовил для них Аллах, и взирают на благородный лик своего Господа.

(24) На их лицах ты увидишь блеск благоденствия.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ

النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

Всякий, кто взглянет на них, увидит на их лицах блеск благоденствия, то есть красоту, свежесть и великолепие. Ведь чем дольше делятся удовольствием, радость и счастье, тем светлее, прекраснее и прелестнее становится лицо человека.

(25) Их будут поить выдержанным запечатанным вином,

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

(26) а печатью его будет мускус (оно запечатано мускусом или же последний глоток его будет иметь привкус мускуса).

خِتْمُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ

فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾

Пусть же ради этого состязаются состязающиеся!

Райское вино — это самый прекрасный и самый вкусный напиток. Предполагается, что оно запечатано мускусом, чтобы в него не попало что-либо, что может уменьшить его прелесть или испортить вкус.

Согласно другому мнению, восхитительный мускус — это осадок, который остается на дне сосудов, из которых рабы Божии пьют выдержанное вино. Таким образом, даже мутный осадок, от которого в этом мире принято очищать напитки, в Раю будет наградой.

Пусть ради этого вечного блаженства, прелесть и величину которого не знает никто, кроме Аллаха, состязаются состязающиеся! Пусть праведники стараются опередить друг друга на пути к этому блаженству и совершают соответствующие

благоденствия! Вот ради чего люди не должны жалеть своих жизней! Вот ради чего должны состязаться brave мужи!

(27) Оно смешано с напитком из Таснима —

وَمَزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

(28) источника, из которого пьют приближенные.

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

Райское вино смешано с напитком из Таснима — источника, из которого пьют приближенные рабы Аллаха. Они вкушают напиток этого источника в чистом виде. Это — абсолютно лучший из всех райских напитков, и поэтому в чистом виде его удостаиваются лишь приближенные Господа, то есть самые лучшие творения Аллаха. Другие же обитатели Рая пьют его смешанным с выдержанным вином и другими приятными напитками.

(29) Грешники смеялись над теми, которые уверовали.

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ

ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

(30) Проходя мимо них, они подмигивали друг другу,

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

(31) возвращаясь к своим семьям, они возвращались радостными,

وَإِذَا أُنْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ أُنْقَلَبُوا

فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

(32) а при виде их они говорили: «Воистину, эти впали в заблуждение».

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ

لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾

После упоминания о воздаянии грешникам и праведникам Всевышний Аллах подчеркнул великую разницу между ними. Он сообщил, что в этом мире грешники презрительно насмеялись, глумились и издевались над правоверными. При этом они оставались спокойными, и страх перед Аллахом не проникал в их души. По утрам и вечерам, когда они возвращались к своим семьям, они осмеивали мусульман, получая от этого удовольствие.

Воистину, это было величайшим обольщением! Несмотря на свои скверные деяния, они чувствовали себя в этом мире в безопасности, словно на них низошли Писание и завет с Аллахом, подтверждающие, что они во что бы то ни стало обретут счастье. Они считали, что следуют прямым путем и что верующие впали в заблуждение. Они измыслили на Аллаха ложь и дерзнули судить о Нем так, как им вздумается, не имея достаточно знаний об этом.

(33) А ведь они не были посланы к ним хранителями.

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾

Им не было вменено в обязанность следить за тем, что совершают правоверные. Отчего же тогда они упрекали их в заблуждении? Их упорство, упрямство и ухищрения не имеют ни основания, ни повода, и поэтому они получают соответствующее воздаяние.

(34) В тот день верующие будут смеяться над неверующими

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ
يَضْحَكُونَ

(35) и на ложах созерцать райские блага и то ужасное положение, в котором окажутся грешники.

عَلَى الْأَرَآئِكِ يَنْظُرُونَ

В День воскресения правоверные увидят, что безбожники ворочаются в пучинах мук и отрекаются от своих измышлений. А верующие в это время будут пребывать в полном благополучии и возлежать украшенных ложах, созерцая блага, которые приготовил для них Аллах, и взирая на благородный лик своего Господа.

(36) Разве неверующие не получают воздаяние за то, что они совершали?

هَلْ تُؤْتَوْنَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا
يَفْعَلُونَ

Будет ли наказание в полной мере соответствовать их злодеяниям? Как неверующие в этом мире насмехались над верующими и упрекали их в том, что те, якобы, сбились с пути, так верующие будут насмеяться над ними в жизни будущей, когда неверующих постигнет кара и наказание. Таково возмездие за обольщение и заблуждение!

О да! Они получают воздаяние за свои злодеяния сполна, и воздаяние это будет справедливым и мудрым, потому что Аллах — всеведущий и мудрый!